

ARAHAN AMALAN MAHKAMAH RAYUAN BIL. 1/2009

PANDUAN PEMFAILAN DERAf PERINTAH DAN PERINTAH BERSIH DALAM PROSIDING RAYUAN DAN PERMOHONAN SIVIL DI MAHKAMAH RAYUAN

Yang Amat Arif Presiden Mahkamah Rayuan mengarahkan bahawa bagi tujuan mempercepatkan urusan pengeluaran deraf perintah dan perintah bersih bagi kes-kes dalam prosiding Rayuan dan Permohonan Sivil di Mahkamah Rayuan, amalan berikut hendaklah di patuhi:

- a) Peguam hendaklah **menyerahkan satu (1) salinan** deraf perintah berserta dengan surat iringan dalam masa tidak lewat dari **tujuh (7) hari** dari tarikh luput pengesahan persetujuan dari kedua-dua belah pihak dibawah Aturan 42 Kaedah 8(1) KMT 1980.
- b) Deraf perintah **HENDAKLAH** mengikut format contoh sepertimana di Lampiran I (a), (b) dan (c) seperti berikut:-
 - Lampiran I (a) - Permohonan Untuk Kebenaran Merayu (Dalam Jawatankuasa)
 - (b) - Notis Usul
 - (c) - Rayuan
- c) Mana-mana deraf perintah yang tidak mengikut format contoh yang dinyatakan akan dikembalikan **TANPA DIPERBETULKAN** oleh Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan.
- d) Pihak-pihak adalah bertanggungjawab untuk memastikan nama Y.A. Hakim-Hakim Panel Mahkamah Rayuan mengikut contoh di dalam Lampiran 2 dan peguam yang hadir adalah betul serta rujukan kepada affidavit yang berkenaan adalah teratur kerana Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan **TIDAK AKAN MEMBETULKANNYA** bagi pihak peguam tetapi akan mengembalikannya semula kepada peguam.
- e) Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan hanya akan mengesahkan isi kandungan keputusan/perintah yang dikeluarkan.

- f) Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan akan mengeluarkan surat pengesahan penerimaan deraf perintah tersebut dan akan difakskan kepada peguam sebaik sahaja deraf diterima. Peguam hendaklah mengisi butiran dalam Borang Pengesahan Penerimaan Deraf Perintah seperti di Lampiran 3 yang boleh diperolehi dalam laman web Mahkamah Rayuan dan menyertakan borang tersebut semasa penyerahan deraf perintah.
- g) Deraf perintah **akan diluluskan** selewat-lewatnya dalam masa **tujuh (7)** hari bekerja dari tarikh ia diterima oleh Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan.
- h) Sekiranya deraf perintah masih belum diterima dalam tempoh tersebut, peguam bolehlah terus berhubung dengan Timbalan Pendaftar Mahkamah Rayuan untuk penjelasan.
- i) Salinan perintah bersih hendaklah difailkan oleh peguam dalam masa **tujuh (7)** hari dari tarikh deraf perintah yang diluluskan diterima dan perintah bersih akan dimeterai dan dikeluarkan oleh Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan dalam masa **tiga (3)** hari bekerja selepas bayaran dijelaskan.
- j) Salinan yang diakui sah hanya akan disahkan dari **salinan asal perintah bersih yang telah dimeterai** dan perlu dikemukakan sendiri oleh pihak-pihak setelah bayaran dibuat.
- k) Kegagalan pihak-pihak untuk mengikuti tempoh masa di atas berkemungkinan akan menyumbang kepada kelewatan deraf perintah diproses.
- l) Bagi deraf yang dikembalikan tanpa diluluskan kepada peguam untuk pindaan, hendaklah dikembalikan semula dalam masa **tiga (3)** hari dari tarikh penerimaan dan perkiraan tempoh masa seterusnya adalah dari tarikh deraf yang dipinda diterima semula oleh Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan.
- m) Arahan Amalan ini hanya terpakai kepada perintah yang akan dikeluarkan oleh Mahkamah Rayuan mulai **1 Februari 2009** dan bagi deraf perintah yang difailkan sebelum tarikh tersebut akan melalui proses yang biasa.

Arahan Amalan ini adalah berkuatkuasa mulai **1 Februari 2009**.

Sekian, terima kasih.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya yang menurut perintah,

(HAS ZANAH BINTI MEHAT)

Pendaftar Mahkamah Rayuan
Mahkamah Rayuan Malaysia
PUTRAJAYA

KEPADA :

Jabatan Peguam Negara
Parcel C, Blok C3,
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
Putrajaya

Presiden
Majlis Peguam Malaysia
No. 5, Jalan Tun Perak
50050 Kuala Lumpur

Sabah Law Association
WDT 414
88904 Kota Kinabalu
Sabah

Advocates Association of Sarawak
c/o Mahkamah Tinggi Kuching
Jalan Gersik
93050 Kuching

Salinan Kepada :

Y.A.A. Ketua Hakim Negara
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
Putrajaya

Y.A.A. Presiden
Mahkamah Rayuan Malaysia
Istana Kehakiman
Putrajaya

Y.A.A. Hakim Besar Malaya
Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
Putrajaya

Y.A.A. Hakim Besar Sabah & Sarawak
Mahkamah Tinggi
Jalan Gersik
Petrajaya
93050 Kuching
Sarawak

Y.A Hakim-Hakim
Mahkamah Rayuan Malaysia
Istana Kehakiman
Putrajaya

Pendaftar
Mahkamah Tinggi Malaya
Istana Kehakiman
Putrajaya

Pendaftar Mahkamah Tinggi Sabah & Sarawak
Mahkamah Tinggi Kuching
Jalan Gersik
Petrajaya
93050 Kuching
Sarawak

Pustakawan
Perpustakaan Mahkamah Persekutuan Malaysia
Istana Kehakiman
Putrajaya.

PMR/SO/AA

FORMAT NAMA-NAMA PANEL HAKIM MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
(Setakat 7 Januari 2009)

KORUM:

YANG ARIF DATO'GOPAL SRI RAM
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK WIRA HAJI MOHD GHAZALI BIN MOHD YUSOFF
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF TENGKU DATO' BAHARUDIN SHAH BIN TENGKU MAHMUD
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' JAMES FOONG CHENG YUEN
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATIN PADUKA ZALEHA BINTI ZAHARI
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK WIRA LOW HOP BING
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK SURIYADI BIN HALIM OMAR
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' RAUS BIN SHARIF
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' ABDULL HAMID BIN EMBONG
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK ZAINUN BINTI ALI
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' HASAN BIN LAH
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK HELILIAH BINTI MOHD YUSOF
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' VINCENT NG KIM KHOAY
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' HAJI ABDUL MALIK BIN HAJI ISHAK
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' NIHRUMALA SEGARA A/L M.K. PILLAY
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' WIRA ABU SAMAH BIN NORDIN
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' WAN ADNAN @ ADDINAN BIN MUHAMAD
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATUK SULONG BIN MATJERAIE
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' AHMAD BIN HAJI MAAROP
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

YANG ARIF DATO' SULAIMAN BIN DAUD
HAKIM MAHKAMAH RAYUAN

LAMPIRAN I

DERAF PERINTAH

PERMOHONAN UNTUK PERMOHONAN SIVIL

LAMPIRAN II

DERAF PERINTAH

FORMAT UNTUK RAYUAN

**DALAM MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
(BIDANGKUASA RAYUAN)**

PERMOHONAN SIVIL NO. : X-00-0000-0000

ANTARA

XXX

... PEMOHON

DAN

XXX

... RESPONDEN

[Dalam Perkara Mengenai Mahkamah Tinggi Malaya Di Xxxxxxxx
Rayuan Sivil No. : 00-00-0000-0000

Antara

Xxx

... Perayu

Dan

Xxx

... Responden

Dalam Perkara Mengenai Mahkamah Xxxxxxx Di Xxxxx
Saman No. : 00-0000-000

Antara

Xxxx

... Plaintiff

Dan

Xxx

... Defendan]

KORAM:

Y.A.

, HMR

Y.A.

, HMR

Y.A.

, HMR

**DI HADAPAN MESYUARAT JAWATANKUASA RAYUAN
PADA 00 XXX 2009**

**IN THE COURT OF APPEAL OF MALAYSIA
(APPELLATE JURISDICTION)
CIVIL APPLICATION NO. : X-00-000-0000**

BETWEEN

XXX **... APPLICANT**

AND

XXX **... RESPONDENT**

[In the Matter Of High Court Of Sabah And Sarawak At Xxxxxxx
Civil Appeal No. : 00-0000-000

Between

Xxx ... Appellant

And

Xxx ... Respondent

In the Matter Of Xxxxxx At Xxxxxx
Summons No. : 00-0000-0000

Between

Xxxx ... Plaintiff

And

Xxxx ... Defendant]

CORAM:

THE HON.	, JCA
THE HON.	, JCA
THE HON.	, JCA

BEFORE THE APPELLATE COMMITTEE
ON 00 XXX 2009

ORDER

THIS MOTION fixed for consideration today before the Appellate Committee
AND UPON READING the Notice of Motion Enclosure (2a) and

DALAM MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
(BIDANGKUASA RAYUAN)

RAYUAN/PERMOHONAN SIVIL NO. X-00-0000-0000

ANTARA

XXX

... PEMOHON/PERAYU

DAN

XXX

... RESPONDEN

[Dalam Perkara Mengenai Mahkamah Tinggi Malaya Di XXXXXXXXX
Guaman Sivil No. 00-00-0000

Antara

Xxx

...Plaintif

Dan

Xxx

... Defendan]

KORAM :

Y. A.
Y. A.
Y. A.

, HMR
, HMR
, HMR

DALAM MAHKAMAH TERBUKA

PADA _____ 2009

PERINTAH

USUL INI ditetapkan untuk pendengaran pada hari ini dalam kehadiran Encik
..... peguam bagi pihak Pemohon / Perayu dan Encik peguam bagi
pihak Responden **DAN SETELAH MEMBACA** Notis Usul Kandungan () dan Afidavit
Sokongan oleh diikrarkan pada 00 XXXX 2009 yang difailkan di

sini **DAN SETELAH MENDENGAR** hujahan pihak-pihak yang hadir **MAKA ADALAH**

DENGAN INI DIPERINTAHKAN bahawa:

(a) Permohonan Kandungan () dibenarkan / ditolak; *

(b) kos mengikut keadaan rayuan / tiada perintah terhadap kos. *

DIBERI di bawah tandatangan saya dan Meterai Mahkamah pada
.....2009.

**TIMBALAN PENDAFTAR/
PENOLONG KANAN PENDAFTAR
MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
PUTRAJAYA**

.....
Tandatangan Peguam Pemohon/Perayu
Tetuan

.....
Tandatangan Peguam Responden
Tetuan

Draf Perintah ini difailkan oleh Tetuan.....
yang mempunyai alamat di
peguamcara bagi pihak Perayu yang dinamakan di atas.

Nota: (*) Mana yang berkenaan

**IN THE COURT OF APPEAL OF MALAYSIA
(APPELLATE JURISDICTION)
CIVIL APPEAL/APPLICATION NO. : X-00-000-0000**

BETWEEN

XXX **... APPLICANT/APPELLANT**

AND

XXX **... RESPONDENT**

[In the Matter Of High Court Of Sabah And Sarawak At Xxxxxxx
Civil No. : 00-0000-000

Between

Xxx ... Appellant

And

Xxx ... Respondent

CORAM:

THE HON. , JCA
THE HON. , JCA
THE HON. , JCA

IN OPEN COURT
ON 00 XXX 2009

ORDER

THIS MOTION fixed for hearing for today in the presence of Mr.counsel for the Applicant/Appellant and Mr. counsel for the Respondent **AND UPON READING** the Notice of Motion Enclosure (.....) and Affidavit In Support affirmed by on 00 Xxxx 2009 filed herein and **AND UPON HEARING** both counsel **IT IS HEREBY ORDERED** that:

- (a) Application in Enclosure (...) is granted/dismissed *;
- (b) Costs to follow event of appeal/ No order as to costs.*

GIVEN under my hand and the Seal of the Court on 00 Xxxxx 2009.

.....
**DEPUTY REGISTRAR
COURT OF APPEAL OF MALAYSIA
PUTRAJAYA**

.....
Counsel for the Applicant/Appellant
M/s XXXXXXXXXXXXX

.....
Counsel for the Respondent
M/s XXXXXXXXXXXXX

This Draft Order filed by M/s XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Solicitors for the Applicant /Appellant whose address for service at XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

Tel No. : 000-0000000

Fax No. : 00-00000000

Note: (*) Whichever applicable

DALAM MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
(BIDANGKUASA RAYUAN)

RAYUAN SIVIL NO. X-00-0000-0000

ANTARA

XXXXXX

... PERAYU

DAN

1. XXXXXXXX
2. XXXX

... RESPONDEN-RESPONDEN

[Dalam Perkara Mengenai Mahkamah Tinggi Malaya di XXXXXX
Guaman Sivil No: 00-0000-0000

Antara

1. Xxxxx
2. Xxxxx

... Plaintiff-Plaintif

Dan

Xxxxx

... Defendan

KORAM :

Y. A. DATO' , HMR

Y. A. DATO' , HMR

Y. A. DATO' , HMR

DALAM MAHKAMAH TERBUKA
PADA 2009

PERINTAH

RAYUAN INI ditetapkan untuk pendengaran pada hari ini dalam kehadiran Encik (Encik bersamanya), peguam bagi pihak Perayu dan Encik (Encik bersamanya), peguam bagi pihak Responden **DAN SETELAH MEMBACA** Rekod

Rayuan yang difailkan di sini **DAN SETELAH MENDENGAR** hujahan peguam-peguam **MAKA ADALAH DENGAN SEBULAT SUARA DIPERINTAHKAN** bahawa:-

- (a) rayuan dibenarkan / ditolak dengan kos / tanpa perintah terhadap kos; *
- (b) perintah Mahkamah Tinggi bertarih..... diketepikan / disahkan; *
- (c) deposit dikembalikan kepada Perayu / deposit ke akaun Responden untuk taksiran kos.

DIBERI di bawah tandatangan saya dan Meterai Mahkamah pada

.....
**TIMBALAN PENDAFTAR /
PENOLONG KANAN PENDAFTAR
MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
PUTRAJAYA**

.....
Tandatangan Peguam Perayu
Tetuan

.....
Tandatangan Peguam Responden
Tetuan

Perintah ini difailkan oleh Tetuan yang beralamat di peguamcara bagi pihak Perayu/Responden yang dinamakan di atas.

Nota: (*) Mana yang berkenaan

**IN THE COURT OF APPEAL OF MALAYSIA
(APPELLATE JURISDICTION)
CIVIL APPEAL NO. : X-00-000-0000**

BETWEEN

1. XXXX

... APPELLANT

AND

1. XXXXX
2. XXXX

... RESPONDENTS

[In the Matter Of High Court Of Sabah And Sarawak At Xxxxxxx
Civil No. : 00-0000-000

Between

1. Xxxxx
2. Xxxx

... Plaintiffs

And

Xxxxx

... Defendant]

CORAM:

THE HON.
THE HON.
THE HON.

, JCA
, JCA
, JCA

IN OPEN COURT
ON 00 XXX 2009

ORDER

THIS APPEAL fixed for hearing today in the presence of Mr.(Mr.with him) counsel for the Appellant and Mr. (Mr.....with him) counsel for the Respondents **AND UPON READING** the Record of Appeal filed herein and **AND UPON HEARING** both counsel **IT IS HEREBY UNANIMOUSLY ORDERED** that:

- (a) appeal is allowed/ dismissed with costs/ dismissed with no order as to costs;*
- (b) Order of the High Court dated.....is hereby set aside/ affirmed;*
- (c) deposit refunded to the Appellant/ deposit to Respondent towards the account of taxed costs.*

GIVEN under my hand and the Seal of the Court on 00 Xxxxx 2009.

.....
**DEPUTY REGISTRAR/SENIOR
ASSISTANT REGISTRAR
COURT OF APPEAL OF MALAYSIA
PUTRAJAYA**

.....
Counsel for the Appellant
M/s XXXXXXXXXXXX

.....
Counsel for the Respondents
M/s XXXXXXXXXXXX

This Draft Order filed by M/s XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX Solicitors for the Appellant whose address for service at XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX.

Tel No. : 000-0000000

Fax No. : 00-00000000

Note : (*) Whichever applicable

FORMAT NAMA-NAMA PANEL HAKIM MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA

(Setakat 7 Januari 2009)

Y.A.A. TAN SRI DATO' SERI ALAUDDIN BIN DATO' MOHD. SHERIFF, PMR

Y.A. DATO' GOPAL SRI RAM, HMR

Y.A. DATUK WIRA MOHD. GHAZALI BIN MOHD.YUSOFF, HMR

Y.A. TENGKU DATO' BAHARUDDIN SHAH BIN TENGKU MAHMUD, HMR

Y.A. DATO' JAMES FOONG CHENG YUEN, HMR

Y.A. DATIN PADUKA ZALEHA BINTI ZAHARI, HMR

Y.A. DATUK WIRA LOW HOP BING, HMR

Y.A. DATUK SURIYADI BIN HALIM OMAR, HMR

Y.A. DATO' MD RAUS BIN SHARIF, HMR

Y.A. DATO' ABDULL HAMID BIN EMBONG, HMR

Y.A. DATUK ZAINUN BINTI ALI, HMR

Y.A. DATO' HASAN BIN LAH, HMR

Y.A. DATUK HELILIAH BINTI MOHD. YUSOF, HMR

Y.A. DATO' VINCENT NG KIM KHOAY, HMR

Y.A. DATO' HAJI ABDUL MALIK BIN HAJI ISHAK, HMR

Y.A. DATO' NIHRUMALA SEGARA A/L M.K. PILLAY, HMR

Y.A. DATO' WIRA ABU SAMAH BIN NORDIN, HMR

Y.A. DATO' WAN ADNAN BIN MUHAMAD, HMR

Y.A. DATUK SULONG BIN MATJERAIE, HMR

Y.A. DATO' AHMAD BIN HJ MAAROP, HMR

Y.A. DATO' SULAIMAN BIN DAUD, HMR

BORANG PENGESAHAN PENERIMAAN DERAF PERINTAH

Kepada : **

No Fax:..... **

Tuan,

Rayuan/Pemohonan No.: ----- **

Antara

----- ** Perayu

Dan

----- ** Responden

Dengan ini adalah disahkan bahawa deraf bertarikh ** telah diterima oleh Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan pada

Sekian, terima kasih

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya Yang Menurut Perintah

b.p. Pendaftar / Timbalan Pendaftar,
Mahkamah Rayuan Malaysia,
Putrajaya

Nota : Sila isikan ruangan bertanda **

PEJABAT PENDAFTARAN
MAHKAMAH RAYUAN MALAYSIA
ARAS 2, ISTANA KEHAKIMAN, PRESINT 3,
PUSAT PENTADBIRAN KERAJAAN PERSEKUTUAN,
62506 PUTRAJAYA.

TEL : 03-88803500

FAX : 03-88883093

Kepada :

(Ruj No :)

DERAF PERINTAH DIKEMBALIKAN (RAYUAN NO.)

Sila betulkan :

1. Nombor Kes

2. Nama Korum

3. Tarikh Penghakiman

4. Nama pihak-pihak

5. Format deraf

6. Lain-lain

Jurubahasa Bertugas :